

# Mapa do Pavimento da

# Prefeitura de Fukui

Essas informações foram atualizadas em 1 de Abril de 2024.

## Para serviços de interpretação

Dia da semana	Quarta-feira	Quinta-feira
Tempo de utilização	8:30~12:00	13:00~17:15
Departamento	Aossa 5º andar	Kokusai-shitsu / 国際室

## Guia de Localização

Notificação · Certificado	
Cartão do Livro de Registro Básico de Residentes (Juki Card) / 住民基本台帳カード(住基カード)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 5ban Madoguchi / 市民課5番窓口
Emissão do Certificado do Cadastro de Dados do Registro de Estrangeiros / 住民記載事項証明	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Emissão e Conteúdo do Certificado de Ativos (Certificado de tributação e certificado de avaliação) / 資産証明(課税証明・評価証明)の内容、発行	
Prédio Principal 2F	Shisan Zei-ka / 資産税課
Emissão e conteúdo do Certificado de Imposto de Renda / 所得課税証明の内容、発行	
Prédio Principal 2F	Shimin Zei-ka / 市民税課
Emissão e conteúdo do Certificado de Isenção de Imposto(Certificado de Imposto de Renda) / 非課税証明(所得課税証明)の内容、発行	
Prédio Principal 2F	Shimin Zei-ka / 市民税課
Emissão e conteúdo do Certificado de Imposto / 納税証明の内容、発行	
Prédio Principal 2F	Nozei-ka / 納税課
Registro familiar completo ou parcial / 戸籍謄抄本	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Certificado de vítima de desastres (exceto incêndio) / リ災証明(火災以外の災害)	
Prédio Anexo 5F	Kiki Kanri-ka / 危機管理課
Emissão do Certificado de Identidade (Identificação) / 身分(身元)証明	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Emissão do Certificado de Bens (Certificado de tributação, avaliação) / 資産証明(課税証明・評価証明)の発行	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Emissão do Certificado de Isenção de Imposto(Certificado de Imposto de Renda) / 非課税証明の発行(所得課税証明)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Emissão do Certificado do Pagamento de Impostos / 納税証明の発行	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Cartão do My number (Cartão de número pessoal) / マイナンバーカード (受取)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka Mai Namba Kado Senyo Madoguchi / 市民課マイナンバーカード専用窓口
Notificação de mudança de endereço(dentro da cidade, fora da cidade) / 転出届、転居届(住所変更、住民異動届)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 5ban Madoguchi / 市民課5番窓口
Notificação de transferência de endereço (vindo de outra cidade) / 転入届	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 5ban Madoguchi / 市民課5番窓口
Notificação do Registro de Família (Nascimento, Falecimento, Casamento, Separação, Adoção) / 戸籍の届出(出生・死亡・婚姻・離婚・養子縁組)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 4ban Madoguchi / 市民課4番窓口
Separação ou agregação dentro da família (mudança de endereço, notificação de transferência de residência) / 世帯分離・合併届(住所変更、住民異動届)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 5ban Madoguchi / 市民課5番窓口
Atestado de Residência / 住民票(市内居住者)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Certificado de Registro do Carimbo Pessoal (Certificado de Carimbo) / 印鑑登録証明(印鑑証明)	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Registro do Carimbo Pessoal, Cancelamento do Carimbo Pessoal / 印鑑登録、廃止	
Prédio Principal 1F	Shimin-ka 2ban Madoguchi / 市民課2番窓口
Assistência Social · Cuidados Médicos	
Penção básica para deficientes / 障害基礎年金	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Certificado de Redução Padrão de Encargos / 標準負担額減額認定証	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Subsídio Infantil, Auxílio financeiro para sustento infantil / 児童手当、児童扶養手当	
Prédio Anexo 2F	Kodomo Seisaku-ka / こども政策課
Carteira de deficiente, subsídio para deficientes, serviços sociais / 障害者手帳、障がい者手当、障害福祉サービス	
Prédio Anexo 1F	Shogai Fukushi-ka / 障がい福祉課
Despesas de Funerária (despesas de velório, cemitério) / 葬祭費(葬式のお金、埋葬料)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Dificuldades na vida diária (ajuda no sustento) / 生活に困っている (生活保護)	
Prédio Anexo 3F	Seikatsu Shien-ka / 生活支援課
Seguro de Saúde (Seguro Nacional de Saúde) / 健康保険(国民健康保険)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Custo elevado dos serviços de assistência a longo-prazo (reembolso do valor pago pelo segurado) / 高額介護サービス費(介護保険自己負担費の戻り)	
Prédio Anexo 2F	Kaigo Hoken-ka / 介護保険課
Seguro de Saúde para Idosos (incluindo prêmio) / 後期高齢者医療保険(保険料含む)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Montante fixo do subsídio de parto (Benefício será pago logo após o parto) / 出産育児一時金(出産時の給付金)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Reembolso de Despesas Médicas (despesas médicas elevadas) / 医療費の戻り(高額療養費)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Subsídio de Despesas Médicas (deficiência grave) / 医療費の助成(重度障がい者)	
Prédio Anexo 1F	Shogai Fukushi-ka / 障がい福祉課
Sistema de custo elevado de despesas médicas somada a serviços de assistência a longo prazo (Custo elevado de cuidados médicos · Sistema de custo elevado de assistência a longo prazo somado as despesas médicas) / 高額医療合算介護サービス費制度(高額医療・高額介護合算療養費制度)	
Prédio Anexo 2F	Kaigo Hoken-ka / 介護保険課
Reabilitação psiquiátrica (deficientes) / 自立支援医療(障がい者)	
Prédio Anexo 1F	Shogai Fukushi-ka / 障がい福祉課

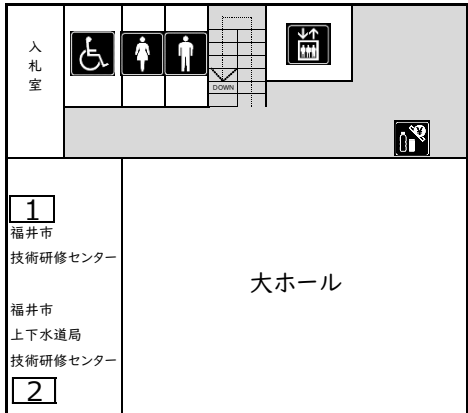


Despesas médicas da cinta, colete (prótese) / コルセット(補装具)の療養費	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Subsídio de despesas médicas (crianças, família monoparental (mãe/filho, pai/filho)) / 医療費の助成(子ども、ひとり親家庭等)	
Prédio Anexo 2F	Kodomo Seisaku-ka / こども政策課
Pensão Nacional / 国民年金	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Sistema de Seguro para Cuidados e Assistência de Idosos / 介護保険	
Prédio Anexo 2F	Kaigo Hoken-ka / 介護保険課
Apoio às famílias de mãe solteira, pai solteiro / ひとり親家庭への支援	
Prédio Anexo 2F	Josei Shien-shitsu / 女性支援室
Imposto · Taxa	
Débito Automático (Prêmio de Seguro de Saúde para Idosos) / 口座振替(後期高齢者医療保険料)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Débito automático (Impostos municipais: Imposto sobre carros de pequeno porte, Imposto municipal, estadual, Imposto sobre terras, Seguro Nacional de Saúde) / 口座振替(市税)	
Prédio Principal 2F	Nozei-ka / 納税課
Débito Automático (valor do seguro para cuidados e assistência de idosos) / 口座振替(介護保険料)	
Prédio Anexo 2F	Kaigo Hoken-ka / 介護保険課
Declaração (declaração do imposto de residência, consulta sobre declaração de imposto) / 申告(住民税の申告、確定申告の相談)	
Prédio Principal 2F	Shimin Zei-ka / 市民税課
Atrasos (Impostos Municipais) / 滞納(市税)	
Prédio Principal 2F	Nozei-ka / 納税課
Propriedade Depreciável / 償却資産	
Prédio Principal 2F	Shisan Zei-ka / 資産税課
Tributação do Imposto sobre Pessoa Jurídica / 法人市民税の課税のこと	
Prédio Principal 2F	Shimin Zei-ka / 市民税課
Tributação de Imposto sobre Imóveis / 固定資産税の課税のこと	
Prédio Principal 2F	Shisan Zei-ka / 資産税課
Tributação do Imposto Municipal, Estadual / 市・県民税の課税のこと	
Prédio Principal 2F	Shimin Zei-ka / 市民税課
Pagamento e Reembolso de Impostos Municipais / 税金の納付、還付	
Prédio Principal 2F	Nozei-ka / 納税課
Reemissão do Aviso de Pagamento (Impostos Municipais) / 納付書の再発行(市税)	
Prédio Principal 2F	Nozei-ka / 納税課
Sistema de Pagamento Especial para Estudantes (Carência do Pagamento de Seguro para Estudante) / 学生納付特例制度(学生の保険料納付猶予)	
Prédio Principal 2F	Hoken Nenkin-ka / 保険年金課
Uso de água, taxa, mudança do nome do usuário / 水道の使用、料金、名義変更	
Departamento de Abastecimento de Água e Esgoto	Jogesui Okyakusama Senta / 上下水お客様センター
1F	
Prevenção de desastres	
Local de refúgio / 避難所	
Prédio Anexo 5F	Kiki Kanri-ka / 危機管理課
Mapa de riscos (inundação, desastres sedimentares) / ハザードマップ(洪水・土砂災害)	
Prédio Principal 4F	Kasen-ka / 河川課
Mapa de riscos (Água de esgoto) / ハザードマップ(下水道内水)	
Departamento de Abastecimento de Água e Esgoto	Usui Taisaku-shitsu / 雨水対策室
4F	
Mapa de riscos (Tsunami) / ハザードマップ(津波)	
Prédio Anexo 5F	Kiki Kanri-ka / 危機管理課
Sistema de apoio de evacuação para pessoas necessitadas / 避難行動要支援者避難支援制度 (避難支援プラン)	
Prédio Anexo 5F	Kiki Kanri-ka / 危機管理課
Lixo · Ambiente	
Jogar aparelhos elétricos (aparelhos domésticos de pequeno porte) / 電気製品の持込(小型家電)	
Minamiemori	Shushu-Shigen Senta / 収集資源センター
Calendário do lixo / ごみカレンダー	
Minamiemori	Shushu-Shigen Senta / 収集資源センター
Estação de Lixo, como separar o lixo / ごみステーション、ごみの分別	
Minamiemori	Shushu-Shigen Senta / 収集資源センター
Educação	
Admissão (creche, instituição infantil) / 入園(保育園、認定こども園)	
Prédio Anexo 2F	Kodomo Hoiku-ka / こども保育課
Subsídio para Ingresso ao Jardim da Infância · Subsídio para Despesas Escolares (Jardim da Infância, Escolas Primária e Ginásio) / 就学援助(小中学校)	
Prédio Principal 6F	Gakko Kyoiku-ka / 学校教育課
Creche (Municipal) / 幼稚園(市立のみ)	
Prédio Principal 6F	Gakko Kyoiku-ka / 学校教育課
Outros	
Associação dos Moradores, Representante da Associação dos Moradores, Federação da Associação dos Moradores de Bairro / 自治会・自治会長・自治会連合会	
Prédio Principal 3F	Chiiki Shinko-ka / 地域振興課

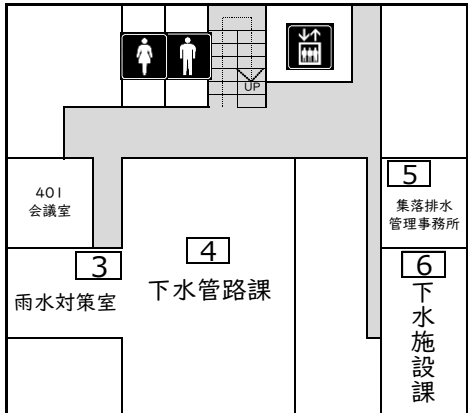


Departamento de Abastecimento de Água e Esgoto

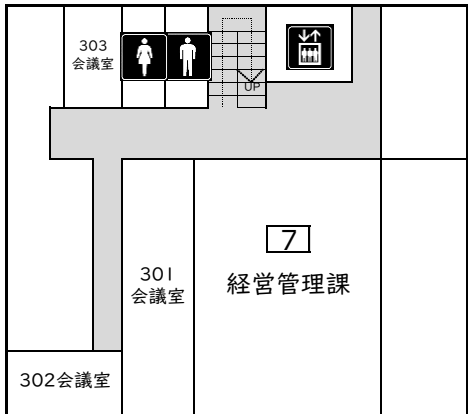
5 F



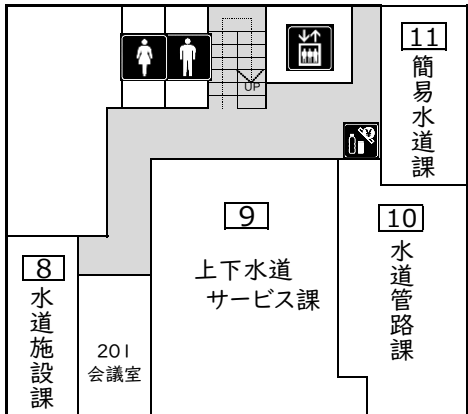
4 F



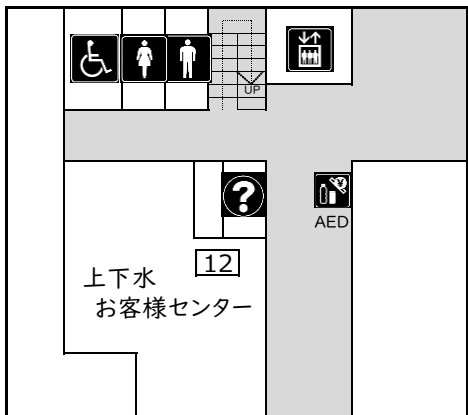
3 F



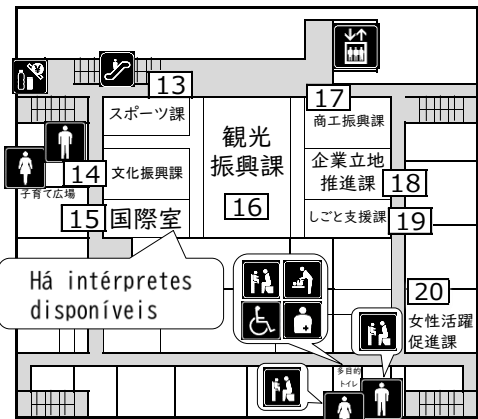
2 F



1 F

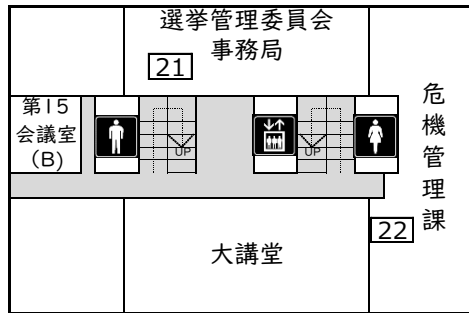


Aossa 5º andar

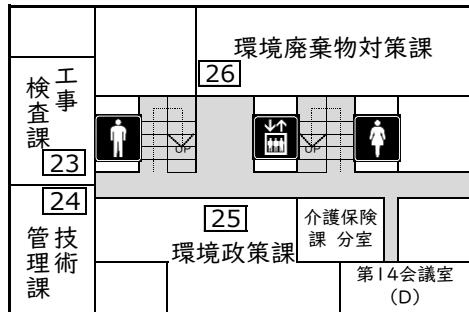


Prédio Anexo

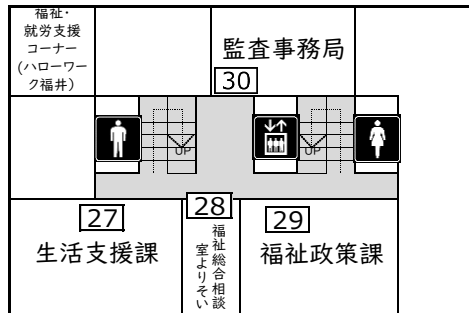
5 F



4 F



3 F

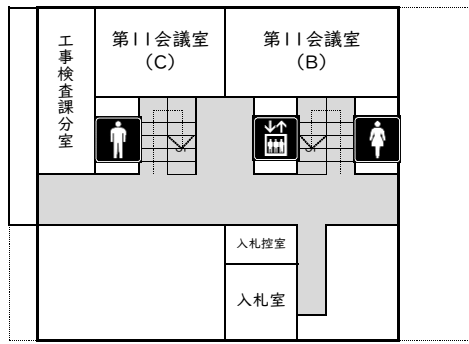


2 F

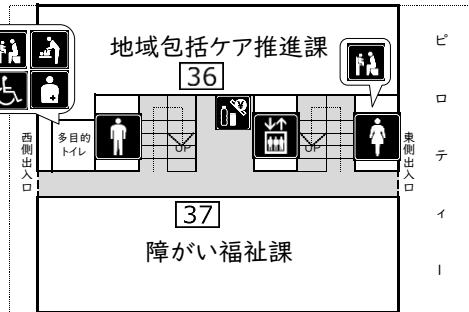


Para o estacionamento Otte (3F)

M 2 F



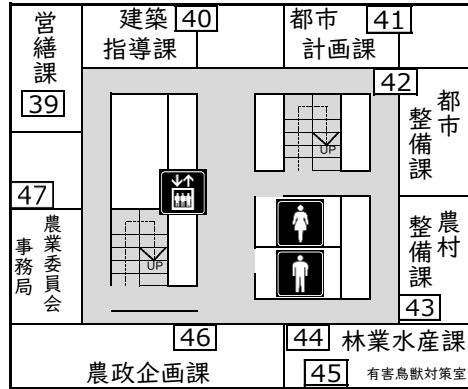
1 F



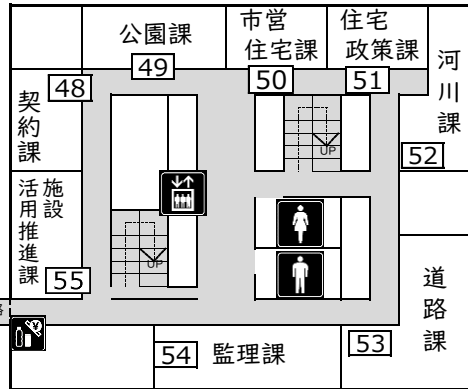
38 大手駐車場

Prédio Principal

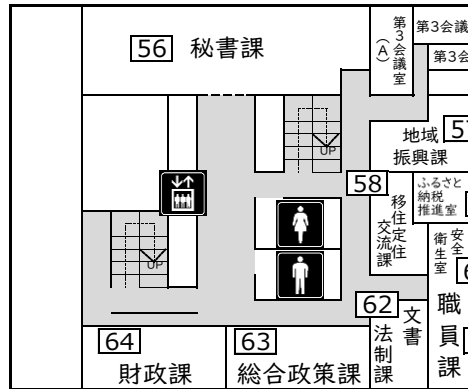
5 F



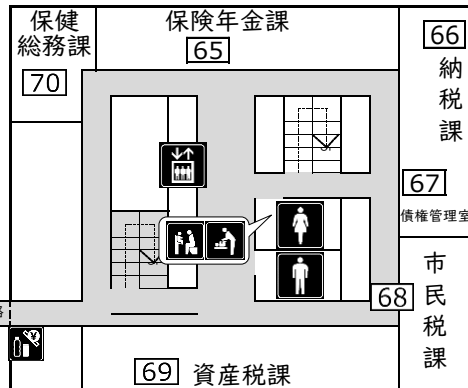
4 F



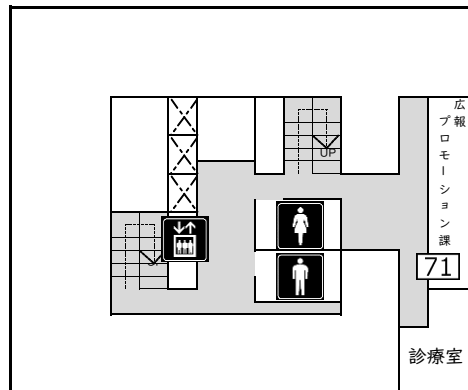
3 F



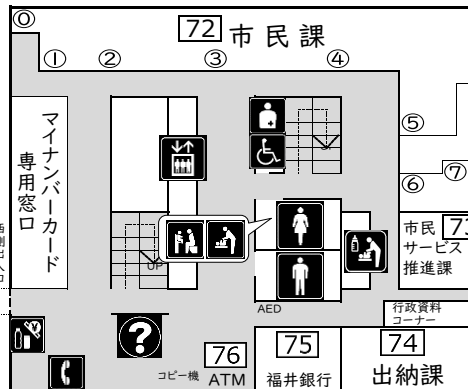
2 F



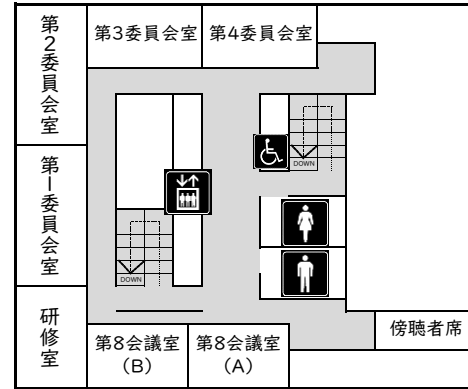
M 2 F



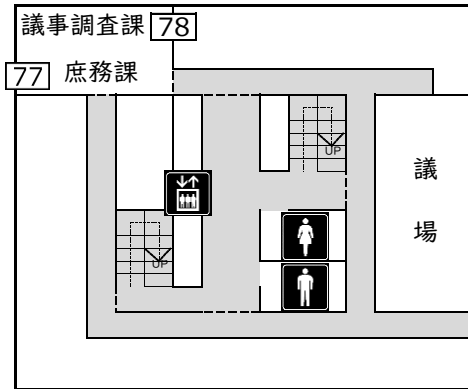
1 F



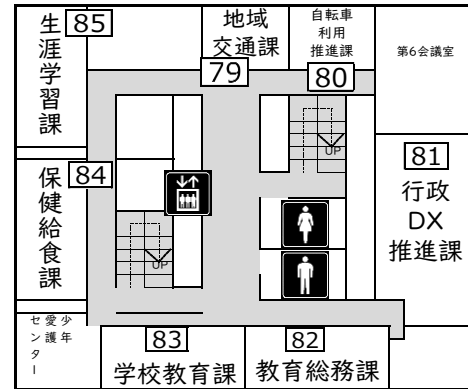
8 F



7 F



6 F



- Elevador
- Toailete masculino
- Toailete feminino
- Cadeira para bebê no toailete
- Toailete com fraldário
- Toailete com acessibilidade
- Toailete para ostomizados
- Sala de amamentação e fraldário
- Balcão de informação /Recepção
- Telefone público
- Máquina de venda automática

Loja e cafeteria estão localizados no 1º andar do prédio principal

## Tabela de conversão

No.	Departamento(Português)	Departamento(alfabeto romano)
<b>1</b>	Centro de Treinamento Técnico de Fukui	Fukui-shi Gijutsu Kenshu Senta
<b>2</b>	Centro de Treinamento Técnico do Departamento de Abastecimento de Água e Esgoto de Fukui	Fukui-shi Jogesuidou-Kyoku Gijutsu Kenshu Senta
<b>3</b>	Setor de Prevenção contra Enchentes	Usui Taisaku-shitsu
<b>4</b>	Departamento de Rede de Esgotos	Gesui Kanro-ka
<b>5</b>	Gerenciamento do Sistema de Drenagem Urbana	Shuraku Haisui Kanri Jimusho
<b>6</b>	Departamento de Saneamento Básico	Gesui Shisetsu-ka
<b>7</b>	Departamento de Gerenciamento e Administração	Keiei Kanri-ka
<b>8</b>	Divisão de Instalação de Água e Esgoto	Suido Shisetsu-ka
<b>9</b>	Divisão de Serviço de Água e Esgoto	Jogesuido Sabisu-ka
<b>10</b>	Divisão de Encanamento de Água e Esgoto	Suido Kanro-ka
<b>11</b>	Departamento de Serviços de Água	Kani Suido-ka
<b>12</b>	Centro de Atendimento ao Cliente de Água e Esgoto	Jogesui Okyakusama Senta
<b>13</b>	Departamento de Esportes	Supotsu-ka
<b>14</b>	Divisão de Promoção Cultural	Bunka Shinko-ka
<b>15</b>	Escritório de Assuntos Internacionais	Kokusai-shitsu
<b>16</b>	Divisão de Promoção de Turismo	Kanko Shinko-ka
<b>17</b>	Departamento de Promoção do Comércio	Shoko Shinko-ka
<b>18</b>	Divisão de Promoção de Estabelecimento Comercial	Kigyo Ricchi Suishin-ka
<b>19</b>	Divisão de Apoio ao Trabalho	Shigoto Shien-ka
<b>20</b>	Divisão de Empoderamento das Mulheres	Jyosei Katsuyaku Sokushin-ka
<b>21</b>	Secretaria de Comissão Eleitoral	Senkyo Kanri Iinkai Jimukyoku
<b>22</b>	Gabinete da Gestão de Crise	Kiki Kanri-ka
<b>23</b>	Departamento de Inspeção de Construção	Koji Kensa-ka
<b>24</b>	Departamento de Gerenciamento da Tecnologia	Gijutsu Kanri-ka
<b>25</b>	Divisão de Política Ambiental	Kankyo Seisaku-ka
<b>26</b>	Divisão de Medidas de Desperdício Ambiental	Kankyo Haikibutsu Taisaku-ka
<b>27</b>	Divisão de Assistência Pública	Seikatsu Shien-ka
<b>28</b>	YORISOI~Sala de Consulta do Bem-estar	Fukushi Sogo Sodan-shitsu Yoriso
<b>29</b>	Divisão de Política do Bem-estar	Fukushi Seisaku-ka
<b>30</b>	Secretaria de Auditoria	Kansa Jimukyoku
<b>31</b>	Departamento de Seguro de Assistência a Longo Prazo	Kaigo Hoken-ka
<b>32</b>	Divisão de Política Infantil	Kodomo Seisaku-ka
<b>33</b>	Sala de Apoio às Mulheres	Josei Shien-shitsu
<b>34</b>	Divisão de Desenvolvimento Infantil e Juvenil	Kodomo Ikusei-ka
<b>35</b>	Divisão de Cuidados Infantis	Kodomo Hoiku-ka
<b>36</b>	Departamento de Promoção de Cuidado Integrado Regional	Chiiki Hokatsu Kea Suishin-ka
<b>37</b>	Departamento de Assistência Social do Deficiente	Shogai Fukushi-ka
<b>38</b>	Estacionamento Otte (Prefeitura)	Ote Chushajo
<b>39</b>	Departamento de Reparos	Eizen-ka
<b>40</b>	Departamento de Orientação de Construção	Kenchiku Shido-ka
<b>41</b>	Departamento de Planejamento da Cidade	Toshi Keikaku-ka
<b>42</b>	Escritório de Manutenção Municipal	Toshi Seibi-ka
<b>43</b>	Departamento de Desenvolvimento da Área Rural	Noson Seibi-ka
<b>44</b>	Departamento de Pesca e Floresta	Ringyo Suisan-ka

## Tabela de conversão

No.	Departamento(Português)	Departamento(alfabeto romano)
<b>45</b>	Setor de Controle Mamífero e da Fauna Prejudicial	Yugai Choju Taisaku-shitsu
<b>46</b>	Escritório de Planejamento da Política Agrícola	Nosei Kikaku-ka
<b>47</b>	Secretaria de Comissão de Agricultura	Nogyo Iinkai Jimukyoku
<b>48</b>	Departamento de Contrato	Keiyaku-ka
<b>49</b>	Departamento de Assuntos relacionados aos Parques	Koen-ka
<b>50</b>	Departamento de Habitação Municipal	Shiei Jutaku-ka
<b>51</b>	Departamento de Política de Habitação	Jutaku Seisaku-ka
<b>52</b>	Oligopólio	Kasen-ka
<b>53</b>	Departamento de Estradas	Doro-ka
<b>54</b>	Departamento de Administração	Kanri-ka
<b>55</b>	Setor de Promoção para Facilidades de Uso de Instalações	Shisetsu Katsuyo Suishin-ka
<b>56</b>	Departamento de Gestão Pessoal	Hisho-ka
<b>57</b>	Divisão de Desenvolvimento Regional	Chiiki Shinko-ka
<b>58</b>	Divisão de Assentamento e Promoção Comunitária	Iju Teiju Koryu-ka
<b>59</b>	Seção de Promoção de Doação Fiscal da Cidade Natal	Furusato Nouzei Suishin-sitsu
<b>60</b>	Secretaria de Segurança e Saúde	Anzen Eisei-shitsu
<b>61</b>	Departamento Pessoal	Shokuin-ka
<b>62</b>	Departamento de Legislação e Documentos	Bunsyo Hosei-ka
<b>63</b>	Departamento da Política Geral	Sogo Seisaku-ka
<b>64</b>	Departamento de Financiamento Local	Zaisei-ka
<b>65</b>	Departamento de Seguros e Pensões	Hoken Nenkin-ka
<b>66</b>	Departamento de Impostos	Nozei-ka
<b>67</b>	Setor de Promoção da Gestão de Crédito	Saiken Kanri-shitsu
<b>68</b>	Departamento de Imposto Municipal	Shimin Zei-ka
<b>69</b>	Departamento de Imposto sobre a Propriedade	Shisan Zei-ka
<b>70</b>	Divisão de Assuntos Gerais de Saúde	Hoken Soumu-ka
<b>71</b>	Divisão de Relações Públicas e Promoção da Cidade	Koho Puromoshiyon-ka
<b>72</b>	Departamento de Assuntos Cíveis	Shimin-ka
<b>73</b>	Departamento de Promoção de Serviços Públicos	Shimin Sabisu Suishin-ka
<b>74</b>	Departamento da Tesouraria	Suito-ka
<b>75</b>	Banco de Fukui - Sede da Prefeitura	Fukui Ginko Shiyakusyo-shiten
<b>76</b>	Caixa eletrônico (ATM)	ATM
<b>77</b>	Departamento Geral	Shomu-ka
<b>78</b>	Departamento de Pesquisa de Minutos (Atas)	Giji Chosa-ka
<b>79</b>	Departamento da Política de Tráfego	Chiiki Kotsu-ka
<b>80</b>	Departamento de Promoção de Usuários de Bicicleta	Jitensha Riyo Suishin-ka
<b>81</b>	Divisão de Promoção Administrativa DX	Gyosei DX Suishin-ka
<b>82</b>	Departamento de Assuntos Educacionais	Kyoiku Somu-ka
<b>83</b>	Departamento de Educação Escolar	Gakko Kyoiku-ka
<b>84</b>	Departamento de Saúde e Alimentação	Hoken Kyushoku-ka
<b>85</b>	Setor de Aprendizado ao Longo da Vida	Shogai Gakushu-ka